

## BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

# Vắc-xin Cộng hợp Phế cầu khuẩn (PCV13): Những Điều Cần Biết

Many vaccine information statements are available in Vietnamese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn Về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc-xin cộng hợp phế cầu khuẩn (PCV13) có thể phòng ngừa **bệnh phế cầu khuẩn**.

**Bệnh phế cầu khuẩn** là bất kỳ bệnh nào do vi khuẩn phế cầu gây ra. Các vi khuẩn này có thể gây ra nhiều loại bệnh, bao gồm viêm phổi, là một bệnh do nhiễm trùng phổi. Vi khuẩn phế cầu là một trong những nguyên nhân phổ biến nhất gây viêm phổi.

Bên cạnh viêm phổi, vi khuẩn phế cầu cũng có thể gây ra:

- Nhiễm trùng tai
- Viêm xoang
- Viêm màng não (một bệnh nhiễm trùng của màng bao bọc não và tủy sống)
- Nhiễm khuẩn huyết (nhiễm trùng máu)

Bất cứ ai đều có thể bị bệnh phế cầu khuẩn, tuy nhiên trẻ em dưới 2 tuổi, người mắc một số bệnh, người từ 65 tuổi trở lên và người hút thuốc lá là những người có nguy cơ cao nhất.

Hầu hết các trường hợp nhiễm phế cầu khuẩn là ở tình trạng nhẹ. Tuy nhiên, một số có thể dẫn đến các vấn đề dài hạn, ví dụ như tổn thương não hoặc mất thính giác. Viêm màng não, nhiễm khuẩn huyết và viêm phổi do bệnh phế cầu khuẩn có thể gây tử vong.

## 2. PCV13

PCV13 bảo vệ chống lại 13 loại vi khuẩn gây bệnh phế cầu khuẩn.

**Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ** thường cần 4 mũi vắc-xin cộng hợp phế cầu khuẩn, chích khi 2, 4, 6 và 12–15 tháng. **Trẻ lớn hơn (đến 59 tháng tuổi)** có thể được chủng ngừa nếu chưa được chích các mũi khuyến cáo.

Một mũi PCV13 cũng được khuyến nghị cho **người lớn và trẻ em từ 6 tuổi trở lên** mắc một số bệnh nhất định nếu họ chưa chích PCV13.

Vắc-xin này có thể được chích cho những người **người lớn khỏe mạnh từ 65 tuổi trở lên** chưa chích PCV13, dựa trên các cuộc thảo luận giữa bệnh nhân và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

## 3. Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin biết nếu người được chích vắc-xin:

- Đã từng bị **phản ứng dị ứng sau khi chích một mũi PCV13 trước đây, với vắc-xin cộng hợp phế cầu khuẩn trước đó được gọi là PCV7, hoặc với bất kỳ vắc-xin nào có chứa độc tố bạch hầu** (ví dụ: DTaP) hoặc bị **dị ứng nghiêm trọng, đe dọa đến tính mạng**

Trong một số trường hợp, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể quyết định hoãn việc chích vắc-xin PCV13 đến một lần thăm khám khác.

Những người bị bệnh nhẹ như cảm lạnh có thể chích vắc-xin được. Những người bị bệnh vừa hoặc nặng thường nên chờ cho tới khi bình phục trước khi được dùng PCV13.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention

---

## 4. Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

---

- Có thể xảy ra mẩn đỏ, sưng, đau hoặc đau chỗ chích và sốt, chán ăn, quấy khóc (khó chịu), cảm thấy mệt mỏi, nhức đầu và ớn lạnh sau khi chích vắc-xin PCV13.

Trẻ nhỏ chích PCV13 và vắc-xin cúm bất hoạt cùng lúc có thể gia tăng nguy cơ bị co giật do sốt. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết thêm thông tin.

Có người đôi khi ngất xỉu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả chích ngừa. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

---

## 5. Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

---

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người chích vắc-xin rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi **9-1-1** và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Vui lòng truy cập trang web của VAERS tại địa chỉ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) hoặc gọi đến số điện thoại **1-800-822-7967**. *VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.*

---

## 6. Chương Trình Đền Bù Thương Tổn Do Vắc-Xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

---

Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Toàn Quốc (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số loại vắc-xin nhất định gây ra. Các khiếu nại về thương tổn hoặc tử vong do chủng ngừa có thời hạn nộp đơn giới hạn, có thể ngắn nhất là hai năm. Vui lòng truy cập trang web của VICP tại địa chỉ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) hoặc gọi điện thoại đến số **1-800-338-2382** để tìm hiểu về chương trình và cách nộp đơn yêu cầu.

---

## 7. Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

---

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Vui lòng truy cập trang web của Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (Food and Drug Administration, FDA) để nhận tờ hướng dẫn sử dụng gói vắc-xin và các thông tin bổ sung tại địa chỉ [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Liên hệ với Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
  - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

